

文化视野中的 文艺研究与边界拓展

暨南大学文艺学研究与教学文集
(2006-2015)

teratu

蒋述卓 郑焕钊 主编



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

teratu

文化视野中的 文艺研究与边界拓展

暨南大学文艺学研究与教学文集
(2006-2015)

蒋述卓 郑焕钊 主编



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

中国·广州

图书在版编目 (CIP) 数据

文化视野中的文艺研究与边界拓展:暨南大学文艺学研究与教学文集. 2006—2015/蒋述卓,郑焕钊主编. —广州:暨南大学出版社, 2016. 11
ISBN 978 - 7 - 5668 - 1966 - 6

I. ①文… II. ①蒋…②郑… III. ①文艺学—文集 IV. ①I0 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 249206 号

文化视野中的文艺研究与边界拓展——暨南大学文艺学研究与教学文集 (2006—2015)

WENHUA SHIYE ZHONG DE WENYI YANJIU YU BIANJIE TUOZHAN——JINAN DAXUE WENYIXUE YANJIU YU JIAOXUE WENJI (2006—2015)

主 编: 蒋述卓 郑焕钊

.....

出 版 人: 徐义雄
策划编辑: 潘雅琴
责任编辑: 赵梁信子 陈沛莹
责任校对: 周海燕 李林达
责任印制: 汤慧君 周一丹

出版发行: 暨南大学出版社 (510630)

电 话: 总编室 (8620) 85221601

营销部 (8620) 85225284 85228291 85228292 (邮购)

传 真: (8620) 85221583 (办公室) 85223774 (营销部)

网 址: <http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>

排 版: 广州良弓广告有限公司

印 刷: 佛山市浩文彩色印刷有限公司

开 本: 787mm × 960mm 1/16

印 张: 18.375

字 数: 370 千

版 次: 2016 年 11 月第 1 版

印 次: 2016 年 11 月第 1 次

定 价: 50.00 元

(暨大版图书如有印装质量问题, 请与出版社总编室联系调换)

本书出版得到广东省本科高校教学质量与教学改革工程“文艺学教学团队”项目和暨南大学高水平大学专项“本科生人才培养（文艺学教学团队）”的共同资助

暨南大学中文系文艺理论教研室教师简介

饶芃子，女，1935年生，广东潮州人。暨南大学中文系教授，博士生导师。1957年毕业于中山大学中文系，曾任暨南大学中文系系主任、暨南大学副校长、学校学位委员会主席。1981年协助肖殷先生创立暨南大学文艺学硕士点，1983年被遴选为文艺学硕士生导师。1993年以“比较文艺学”为创点方向，领衔成功申报暨南大学文艺学博士点，同时获国务院学位办批准为博士生导师。曾任暨南大学“比较诗学与比较文化研究中心”主任，《思想文综》主编，现为“海外华文文学与华语传媒研究中心”名誉主任。



是中共广东省委第六届候补委员，广东省第八届人大常委，广东省社会科学界联合会第三、四届副主席，广东省作家协会第四、五届副主席，广东省文艺批评家协会第一届副主席。曾任中国世界华文文学学会会长、中国文艺理论学会副会长、中国比较文学学会副会长、中国作家协会文学批评理论委员会委员。现任中国世界华文文学学会名誉会长、世界华文文学联合会副会长。是国家教委高校人文、社科“八五”“九五”规划项目中文学科评议组成员，国家社科基金“九五”“十五”“十一五”规划项目中文学科评议组成员。

59年来，饶芃子教授在文艺学、比较文学和海外华文文学的教学与研究方面做了大量工作并取得突出成就。著有《文学批评与比较文学》《艺术的心镜》《心影》《中西小说比较》《中西文学戏剧比较论文集》（英文版，谭时霖等译）《本土以外——论边缘的现代汉语文学》《中西比较文艺学》《戴平万研究》《比较诗学》《世界华文文学的新视野》《边缘的解读：澳门文学论稿》《比较文学与海外华文文学》《世界文坛的奇葩》《饶芃子自选集》等学术著作16部（含合著）。主编教材《中西戏剧比较教程》《海外华文文学教程》，参与主编《台港澳暨海外华文文学大辞典》，主编论著《比较文学与比较美学》《中国文学在东南亚》《比较文艺学论集》《流散与回望》等6部，主编《思想文综》（10辑）和学术丛书《传统文学与当代意识丛书》《万叶文丛·学术书系》《比较文艺学丛书》《比较诗学丛书》《港澳及海外华文文学研究丛书》（共36本）。先后主持完

2 文化视野中的文艺研究与边界拓展

成国家和省部级社科规划项目 10 个，现为国家社科基金重大项目“百年海外华文文学研究”首席专家。迄今培养硕士数十人，博士 56 人，博士后 2 人。科研和教学成果 13 次获国家和省部级奖励。

1982 年被广东省政府评为“广东省先进工作者”（即省级劳动模范）；1992 年起获国务院颁发“突出贡献专家”政府特殊津贴；2005 年被《人民画报》选为“中国 20 世纪 125 个有影响的女性”之一；2007 年被推选为“当代岭南文化名人五十家”之一；2011 年被评为首届“广东省优秀社会科学家”；2015 年获“中国比较文学终身成就奖”。



蒋述卓，男，1955 年生，广西灌阳人。文学博士，师从著名文艺理论家王元化教授。现为暨南大学中文系二级教授、文艺学专业博士生导师，国家重点学科文艺学学科带头人，广东省人文社科重点研究基地“海外华文文学与汉语传媒研究中心”主任，暨南大学中国文艺评论基地主任，文学院文化产业发展研究中心主任。曾任《暨南学报》主编、文学院院长、学校副校长、党委书记。

学术兼职有教育部中文学科教学指导委员会副主任、国家社会科学基金评审委员会委员，中国文艺理论学会副会长、中国古代文学理论学会副会长、中国中外文艺理论学会副会长、广东省中国文学学会会长、广东省文化学会副会长、广东省作家协会主席、广东省文艺评论家协会主席等。《中国社会科学》杂志外审专家、《文学评论》《中国比较文学》等杂志编委。主要从事文艺学基本问题、中国文学批评史、中国文学批评学术史；佛教与中国文学、宗教与艺术关系；文化诗学、文学与文化关系；中国当代流行文艺、城市诗学和文化产业诸领域。出版《佛经传译与中古文学思潮》《佛教与中国文艺美学》《宗教艺术论》《宗教文艺与审美创造》《在文化的观照下》《文化诗学：理论与实践》《宋代文艺理论集成》《二十世纪中国古代文论学术研究史》《诗词小札》等著作 20 余种。发表学术论文 200 余篇。主持完成国家社科基金、教育部人文社会科学重点研究基地重大项目、广东省社科规划、广东省教育厅人文社科、广东省委宣传部项目多项，现主持国家社科基金重点项目一项、国家社科重大基金子项目一项，是广东省高等学校质量工程项目“文艺学教学团队”负责人。曾获中国首届青年优秀社会科学成果奖二等奖，教育部第四届人文社会科学优秀成果奖二等奖，中国文联文艺评论论文类特等奖、广东省第八届鲁迅文

学艺术奖，全国第四届高等学校教学名师（国家级教学名师）奖，广东省优秀社会科学家称号，为享受政府特殊津贴专家。

刘绍瑾，男，1962年生，湖北监利人，1979年考入武汉大学中文系，1983年考入武汉大学研究生院，师从王文生教授研习中国文学批评史，1986年获硕士学位，后分配到暨南大学中文系任教至今。其间于1995年至1998年在职攻读本校文艺学专业博士学位，导师为饶芃子教授。1998年晋升教授，2001年遴选为博士生导师。在近三十年的学术研究和十多年的研究生教学过程中，逐步形成了以中国古代文论、文艺美学为中心的研究方向，旁及比较诗学，并对当下审美文化亦有关注。主要著作有《庄子与中国美学》（1989年初版、1993年重印、2007年修订版）、《复古与复元古》（2001）、《古今对话中的中国古典文艺美学》（2012，合作）、《二十世纪中国古代文论学术研究史》（2005，合作）、《宋代文艺理论集成》（2000，合编）、《先秦文艺思想史》（2012，副主编）、《中国山水诗史》（1992，合作）、《中国山水文化》（1995年初版、1998年重印，合作）等。与蒋述卓教授合作主编《儒道佛与中国古典文艺美学》丛书、《中国古典文艺美学的现代价值研究》丛书两种。在《文学评论》《文学遗产》《文艺研究》《古代文学理论研究》《文史哲》《学术研究》等全国二十多家重要学术刊物上发表论文八十多篇，其中被转印、转摘的近二十篇。独立主持国家社科基金项目“中国复古文学思想研究”（2003）、“道家的艺术精神与中国美学的现代建构”（2013）两项、教育部人文社科项目“海外华人学者对中国文论的阐发与研究”（2011）。主持教育部重点基地重大项目子课题3项，参与项目多种。是教育部“马工程”重点教材《中国文学理论批评史》专家组成员（该教材已于2016年8月由高等教育出版社初版），广东省精品课程《文学概论》负责人。学术兼职有首届全国青年美学研究会常务理事、全国中外文论学会理事、广东省古代文论研究会常务副会长、广东省美学学会常务理事等。《庄子与中国美学》先后5次获得国家教委（教育部的前身）、广东省委宣传部、中华全国美学学会等单位授予的优秀学术著作奖、优秀图书奖；《先秦文艺思想史》获教育部2015年人文社科成果奖著作类二等奖；《中国山水诗史》《中国山水文化》也分别于1995年、1998年被广东省教育厅授予人文社会科学研究优秀成果奖二等奖。





苏桂宁，男，文学博士，1990年获暨南大学文艺学专业文学硕士学位，1995年就读于华东师范大学现当代文学专业，师从钱谷融先生，1998年获文学博士学位。现为暨南大学中文系教授，文艺学专业博士生导师。曾任暨南大学中文系主任、中国语言文学研究所所长。主要研究方向为文艺学、文艺美学、文艺与文化、20世纪中国文学文化。独立出版有学术著作《艺术人格论》《宗法伦理精神与中国诗学》《在文化转折的十字路口》《消费时代中国文艺的价值演变》《20世纪中国市民形象与市民文化》等，发表学术论文数十篇。主持完成国家社会科学基金项目、教育部社科项目和广东省社科规划年度项目、广东省教育厅社会科学项目多项。



傅莹，女，1964年生，文学博士。华东师范大学中文系学士；暨南大学文艺学硕士与博士；中国艺术研究院博士后，威斯康星大学访问学者。现为暨南大学中文系教授，文艺学专业硕士生及博士生导师。兼任中国文艺理论学会理事。主要研究方向为比较文艺学、文化产业与管理等。出版《中国现代文学理论发生史》（专著）、《多重视域中的文艺学》（副主编）等著作，曾在《文学评论》《文艺研究》《文艺理论研究》《当代电

影》等刊物上发表学术论文多篇。主持完成国家社科基金艺术委托项目“中国当代视听文本的文艺文化研究”；主持广东高校人文社科重点研究基地重大项目“海外华文文学银幕史”；主持广东省社会科学年度项目“全球化语境下华文文学与华语电影的跨界研究”；主持完成国务院侨办项目“文学概论课程教学体系改革”等。参加“深圳‘十一五’规划文化产业项目”横向课题；参加广东省人文社会科学重点研究基地创新团队项目“世界华语电影诗学”等。曾指导大学本科生完成省级及国家级“挑战杯”学术科技作品竞赛、大学生创新计划项目多项。

闫月珍，女，内蒙古自治区呼和浩特人。先后在内蒙古师范大学、华南师范大学获得文学学士、硕士学位，后入暨南大学跟随我国著名文艺理论家蒋述卓教授攻读文艺学博士学位，又入浙江大学跟随张节末教授从事博士后研究，美国哈佛大学访问学者。现为暨南大学教授、文艺学专业博士研究生导师，《暨南学报》副主编。兼任中国古代文论学会理事、《文心雕龙》学会理事、广东省中国古代文论学会副秘书长。主要研究领域为中国文学批评史、比较诗学和海外汉学。出版了《叶维廉与中国诗学》（专著）、《哈佛大学燕京图书馆藏民国时期国学教材（李兆民卷）》（主编）等著作多部，在《中国社会科学》《文学评论》《文艺研究》《文艺理论研究》《文学遗产》《中国比较文学》《民族文学研究》发表论文多篇。论文《器物之喻与中国文学批评》获广东省人文社科优秀成果奖一等奖。



朱巧云，女，宁夏中卫人。1993年获宁夏大学历史教育学士学位，1998年获宁夏大学中国古代文学硕士学位。2001年考入暨南大学中文系，师从饶芃子教授，攻读文艺学专业博士学位，2004年获文学博士学位。毕业后留暨南大学中文系工作。现为暨南大学中文系副教授、硕士生导师、系副主任。主要研究方向为比较文艺学，专注于海外华人诗学家、海外华人古体诗词等领域的研究。广东省高等学校“千百十人才培养工程”第六批校级培养对象。



2012年7月至2013年8月在美国加州大学洛杉矶分校做访问学者。出版专著《跨文化视野中的叶嘉莹诗学研究》，参与撰写著作、教材4部。在《文艺理论研究》《江苏社会科学》《甘肃社会科学》《暨南学报》等刊物发表学术论文30多篇。主持国家社科基金项目1项、省部级等科研项目5项，参加国家级、省部级等项目9项。为本科生、硕士研究生讲授《文学概论》《艺术概论》《比较文学专题》《文艺心理学》《文艺学专题》《马克思主义文艺理论》等课程，发表教学论文4篇，主持省级、校级教改项目各1项。



郑焕钊，男，1984年，广东潮州人。2003至2007年在暨南大学中文系获得学士学位，后于2007年至2012年师从蒋述卓教授攻读硕士和博士学位。毕业后留校任教，现为暨南大学中文系讲师，硕士生导师，文学理论教研室主任。学术兼职有《网络文学评论》专家顾问、暨南大学中国文艺评论基地电影评论委员会副主任。主要从事梁启超与近代文学思想、海外汉学、网络文艺、影视文化和文化产业的教学和研究。在《文艺研究》《文艺理论研究》《当代电影》《暨南学报》等刊物发表学术论文和文艺评论

20多篇。独立主持国家社科基金青年项目、广东省社科基金青年项目和广州市社科基金各一项，并参与国家和省部级项目多项。指导大学生课外“挑战杯”学术科技作品竞赛、大学生创新计划项目多项。曾获得广东省哲学社会科学优秀成果奖二等奖（排名第三）、暨南大学首届新任教师教学比赛优秀奖、暨南大学大学生“三下乡”社会实践活动“优秀指导教师”等。是广东省高等学校“千百十人才培养工程”第八批校级培养对象。



刘惠明，女，1974年生，湖南汉寿人。2011年获中山大学文学博士学位，师从王宾教授，2012年获法国让·穆兰里昂第三大学（Université Jean Moulin Lyon-3）跨文化研究博士学位，师从利大英（Gregory B. LEE）教授。现任职于暨南大学文学院中文系。研究方向为当代西方文学/文化批评、跨文化研究，尤为关注利科哲学诠释学思想研究。主讲课程有：20世纪文学理论与文学批评、西方文论专题、文艺学专题、中国人文经典选

读、文学概论、电影美学等，出版学术专著《作为中介的叙事：保罗·利科叙事理论研究》。曾在欧美以及中东地区任教，任教学校包括：科威特海湾科技大学（Gulf University for Science and Technology）人文学院（2008），美国代顿大学（University of Dayton）人文学院（2009—2010学年），法国让·穆兰里昂第三大学人文学院（2012—2013学年）。

目 录

| | |
|--------------------------|-----|
| 暨南大学中文系文艺理论教研室教师简介 | (1) |
|--------------------------|-----|

第一辑 比较文艺学

| | |
|---------------------------|--------------|
| 海外华文文学的比较文学意义 | 饶芃子 (3) |
| 海外华文文学在中国学界的兴起及其意义 | 饶芃子 (9) |
| 从学术史角度看王元化的意义 | 蒋述卓 (16) |
| 比较文学视野下的华语电影诗学的整体建构 | 蒋述卓 郑焕钊 (25) |
| “华语电影”命名的通约性 | 傅莹 韩帮文 (36) |

第二辑 创作理论与文化研究

| | |
|---|-------------|
| 流行文艺与主流价值观关系初议 | 蒋述卓 (53) |
| 文化研究的本土化：功能与原则 | 蒋述卓 曹桦 (62) |
| 网络文艺批评的领域拓展 | 苏桂宁 (72) |
| 走向商业时代的中国农民形象——80年代中国作家的一种乡村叙述 | 苏桂宁 (80) |
| 《学衡》的文化立场——关于20世纪初中国文化选择的一种考察 | 苏桂宁 (88) |
| 梁启超与“中国文学”概念的现代发生 | 郑焕钊 (98) |

第三辑 海外华人文学与诗学

| | |
|------------------------|-----------|
| 全球语境下的海外华文文学研究 | 饶芃子 (121) |
| 百年海外华文文学经典研究之思 | 饶芃子 (128) |
| 海外华人学者中国文论研究的新视野 | 刘绍瑾 (135) |

| | |
|---------------------------------------|-----------|
| 跨语际沟通：遮蔽与发明——海外汉学界对中国文学传统的建构 | 闫月珍 (144) |
| 饮之太和——叶维廉对中国诗学生态美学精神的开掘与阐发 | 刘绍瑾 (153) |
| 混沌之思——论叶嘉莹的诗学理想 | 朱巧云 (163) |
| 论孙康宜中国古代女性文学研究的多重意义 | 朱巧云 (170) |

第四辑 中国古典文艺美学

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| 传承与延续：叩问中国古代文论的当代价值 | 蒋述卓 (181) |
| 反思与求变——关于中国古代文论研究方法的再思考 | 蒋述卓 (185) |
| 新时期中国古代文论研究三十年述评 | 蒋述卓 (192) |
| 论中国文艺美学的古今对接之途 | 刘绍瑾 (201) |
| 周代礼制的“文”化与儒家美学的文质观 | 刘绍瑾 (208) |
| 器物之喻与中国文学批评——以《文心雕龙》为中心 | 闫月珍 (220) |
| 郭绍虞与西方文学思潮——《中国文学批评史》研究范例论析 | 闫月珍 (240) |

第五辑 教学实践与理论探索

| | |
|---|-----------|
| 问题意识·个案研究·集群会通——“海外华文文学与诗学”全国 博士生学术论坛的学术总结 | 饶芃子 (255) |
| 高校理应要为文化产业的创新做贡献 | 蒋述卓 (259) |
| 艺术与智慧之光——谈饶芃子教授的研究生教学 | 朱巧云 (261) |
| 理论何为？——文学理论授课中遭遇的诘问及回应与反思 | 朱巧云 (265) |
| 文化观照与现实关怀——蒋述卓文艺思想述评 | 郑焕钊 (272) |
| 第五届全国文艺学及相关学科博士点建设会议评述 | 傅莹 (281) |
| 第六届“文艺学及相关学科发展”学术研讨会综述 | 梁晗昱 (288) |

第一辑
比较文艺学

海外华文文学的比较文学意义

饶芑子

20世纪80年代开始,随着国家改革开放政策的推行,国门开放,中外文化、文学交流日渐增多。在现代精神观照下,在新的文化语境中,我国的学术研究进入了一个新阶段。在这个阶段,文学研究出现了两个在当时令人注目、在今天看来具有全局性意义的学术领域:比较文学和海外华文文学。后者几经拓展和正名,成了今天国内外许多华人作家、学者积极参与的世界华文文学。有一些文学现象,在其初兴之时,看来似乎只是具体局部的现象,但将其放在文学的整体发展中,就成了有全局性影响和意义的问题。事实上,随着20世纪80年代初海外华文文学的兴起,以及后来这一领域的发展,人们已逐渐认识到,其对世界性汉语文学的研究、世界汉语文学史的研究,特别是对中华文化向外移动与外族文化相互影响的研究,都有广泛和深刻的意义。本文主要从它与相关学科互动的角度,论述海外华文文学的兴起对比较文学领域的拓展和意义。

中国比较文学和海外华文文学一样,是在改革开放之后才迅速发展起来的。在中国本土,它们是共生共进的两个新兴学术领域,都具有世界性、开放性的特点,彼此有着很深的学术关联。

如果以举办全国性学术会议作为一个标志,海外华文文学首次研讨会的召开是在1982年(广州)^①,比较文学首次研讨会的召开是在1983年(天津)^②。此后,海外华文文学每两年召开一次全国性/国际性学术研讨会,比较文学每三年召开一次学术年会暨国际研讨会。现在,海外华文文学和比较文学已各自拥有一个相当大的学术队伍,还先后成立了全国性学会^③,出版了学会主办的全国性学术刊物《中国比较文学》和《华文文学》,并且进入了高等学校课堂。

海外华文文学和比较文学不但诞生的文化背景相同,其所经历的途径也十分相似,都是走由“上”而“下”而不是传统学科所走的由“下”而“上”的道

① 1982年6月,中国当代文学学会台湾香港文学研究会发起,与厦门大学、福建社会科学院、福建人民出版社和中山大学、暨南大学、华南师范大学等联合在暨南大学举办首届“台港文学讨论会”。

② 1983年6月,由南开大学、天津师范大学、天津外国语学院和天津市外国文学会共同发起,在天津召开第一次全国性的“比较文学讨论会”。

③ 1985年10月,中国比较文学学会在深圳大学成立。2002年5月,中国世界华文文学学会在暨南大学成立。

路。我国以往各传统学科的确立，基本的途径都是先有教材或相关教科书，在本科专业开课，然后才慢慢成熟起来，成为本科专业中一门稳定的课程；经长期教学实践，有一定的学科基础之后，才建立硕士点，直至有高层次、前沿性的学术成果和影响；再建立博士点，培养该领域的高学位人才。与此同时，成立各种相关的研究机构，主办国内外学术会议，逐渐形成一个相对稳定的学术圈子。这是过去许多老学科所走的路。但是，这两个学科发展的途径不是这样的，它们是先由高层学者倡导，在国内召开全国性、国际性学术讨论会，举办学术研讨班和讲习班，培训人才，在国内外形成较大影响；然后依托相关学科招收高学位的硕士、博士研究生，直至学科各方面条件相当成熟，为了适应教学的需要，才编写出各种不同层次的教材。这种由“上”而“下”的学科发展道路颇具特殊性。

但从两个学科发展的具体情况看，由于学术知识背景不同，发展的进程和所达到的学术高度并不完全一样。比较文学在国际上是一个老学科，有近百年的历史，而且早就成为一门“显学”。但由于种种历史原因，20世纪初传入中国之后，比较文学并没有发展起来。20世纪20—30年代，比较文学虽曾受到学界的关注，报刊上发表过一些对中国文学和其他国家文学进行比较的论文与文章，清华大学还先后给学生开出《比较文学》《中西诗之比较》《中国文学中的印度故事的研究》等课程^①，但抗战以后因社会的变动就静寂了。一直到改革开放以后，才获得学术生机，蓬勃发展起来，因为这一学科已有一定的学术积淀和历史基础。20世纪80年代，在其复兴之时，国内学界已有一批这方面学养很深的学者，他们学贯中西，虽然年龄较大，但学术造诣深，在学界有号召力，并且身体力行地开展学术交流和对话，所以学术活动和成果很快就与国际接轨，学科迅速走向成熟。现在这一领域的许多成果，已进入世界比较文学的视野，受到各国学者的重视。中国比较文学学会自1985年在深圳大学成立至今，已有整整20年的历史，召开过八届学术年会暨国际研讨会，还在香港承办过“第十七次国际比较文学研讨会”，现在这个学科已无人不知，也有了本科专业和若干硕士点、博士点。

海外华文文学是20世纪80年代初才出现的全新学术领域，而且是以台港澳文学作为“引桥”而逐渐拓展开来的。虽然其起点与比较文学同时，但国际上没有关于这方面经验的借鉴，所以是早期的先行者一步一步拓展开来的。20多年来，海外华文文学已发展成为一支相当庞大的学术队伍，有数以百计的学术著作和难以计算的学术论文，召开过十三届学术年会暨国际研讨会，培养了不少从事这方面研究的硕士、博士研究生，但由于这一领域的参与者横跨世界各国，直至2002年5月才在暨南大学成立全国性学会。尽管如此，作为一个具有世界性

^① 杨周翰、乐黛云主编：《中国比较文学年鉴》，北京：北京大学出版社1987年版，第15页。

的新的学术领域，它已受到国内外华人学者、作家的认同，也逐渐与国际上的移民文学、离散文学接轨，形成一个极具东方特色的文化、文学“圈”。但海外华文文学要作为一个有经典意义的成熟的学科，还要在原有基础上有所推进，不断深入，这关系到学科发展的前景，以及在相关学术领域的影响。现在我们还缺少有理论体系能构成学科依托的权威著作，这是近期学者们正在努力去做的一件大事。此外，由于语言的局限，这个领域的许多作品和研究成果还没有引起世界其他国家，特别是西方主流学术圈的关注。为此，应倡导和支持国外有双语写作能力的华人作家进行双语创作；还要推动这方面的翻译工作。在学术研究上，应将华人的汉语文学和华人的非母语文学打通研究，与具有国际性和多种语言优势的比较文学联姻，寻找更广泛意义上的华人文学的内在规律以及其蕴含的世界性乃至全球性特征。

由于海外华文文学和比较文学在它们发展的过程中有相同与相似的背景和路径，所以这两个领域的根部和肌体，有它们之间不寻常的天生的学术联系。由于彼此之间有若干学术上的交叉地带，因而在研究的视野和方法上，有许多可以互通和相互跨越的学术空间与视点。

海外华文文学和比较文学在中国学界，均属于文学研究新辟疆域，在开阔文学研究新视野、新思路、新方法上，均起了积极的作用。这两个领域的确立，为中国的文学研究，提供了一种更为开阔的视野和新的阐释内容与角度，并由此引起了对传统思维模式的反思，而它们之间，也是互动共进的。关于比较文学和海外华文文学的互动，我在《海外华文文学与比较文学》一文中已有所论述^①。这里我要进一步阐明的是：在海外华文文学的学科内涵和研究成果中存在着若干可供比较文学拓展的新视点。

首先，海外华文文学的兴起为比较文学提供一个极富创造性的探讨对象和新的学术空间。比较文学的学科精神、学科个性在于跨越。通过跨文化、跨学科等的文学研究，开展与世界各民族文化对话，促进互识、互证、互补，实现不同文化之间的沟通和理解，特别是对东、西方异质文化的沟通对话。所以，开放交流、沟通对话，是比较文学作为一门学科与生俱来、贯穿始终的本质所在。

海外华文文学是中国本土文化在世界各国的延伸和发展，形成一个各具特色、丰富多彩的文学世界。这个“世界”，是华族文化向外移动，与各种“异”文化接触、对话、融合之后形成的。所以这个领域所面对的是多种不同中外“混合”文化主体之间的多元化对话。这种对话，既不是一个民族内部不同地域的“对话”，也不是同一民族的去视域与今日视域的“对话”，而是一个民族向世界各方移动以后形成的种种不同视域的“会谈”。由于向外移动以后所接触的国

^① 饶芃子：《海外华文文学与比较文学》，《暨南学报》2000年第1期。